

Instruções de operação

Transformação da válvula solenóide sem amortecimento em válvula solenóide com amortecimento ou substituição do amortecedor para VG 40 – 100, VR 40 – 100, VAS 6 – 8 e MB 7



Índice

Transformação da válvula solenóide sem amortecimento em válvula solenóide com amortecimento ou substituição do amortecedor para VG 40 – 100, VR 40 – 100, VAS 6 – 8 e MB 7.	1
Índice.	1
Segurança.	1
Verificar a utilização	2
Utilização	2
Designações das peças.	2
Reequipar o amortecedor	3
Abertura lenta/fechamento rápido	3
Substituir o amortecedor	3
Abertura lenta/fechamento rápido	4
Abertura lenta/fechamento lento	4
Verificar a estanqueidade	5
Ajustar a quantidade de gás para partida	5
Logística	5
Contato	6

Segurança

Ler e guardar



Ler estas instruções atentamente antes da montagem e operação. Depois da montagem, entregar as instruções ao usuário. Este aparelho deverá ser instalado e colocado em funcionamento segundo as disposições e normas vigentes. Também podem ser consultadas estas instruções em www.docuthek.com.

Legenda

■, **1**, **2**, **3**... = ação
> = indicação

Garantia

Não nos responsabilizamos por danos causados por não-cumprimento das instruções e por utilização não conforme.

Notas de segurança

No Manual, as informações relevantes para a segurança vão assinaladas da seguinte maneira:

PERIGO

Chama a atenção para situações perigosas.

AVISO

Chama a atenção para possível perigo de vida ou de ferimentos.

! CUIDADO

Chama a atenção para possíveis danos materiais.

Todos os trabalhos devem ser realizados somente por pessoal técnico especializado em gás. Os trabalhos no sistema elétrico devem ser realizados somente por eletricitistas devidamente qualificados.

Alteração, peças de reposição

É proibido proceder a qualquer alteração de caráter técnico. Utilizar exclusivamente peças de reposição originais.

Alterações em relação à edição 01.15

Foram alterados os seguintes capítulos:
– Reequipar o amortecedor

Verificar a utilização

Utilização

Este manual somente serve para a transformação dos seguintes aparelhos:

Designação	Transformação	
	de abertura rápida	em abertura lenta
Válvula solenóide para gás	VG 40–100N	VG 40–100L
Válvula solenóide para ar	VR40–100N	VR40–100L
Válvula solenóide para gás	VAS 6–8N	VAS 6–8L
Atuador solenóide	MB 7N	MB 7R

ou para a substituição dos amortecedores existentes nos seguintes aparelhos:

Designação	Abertura lenta
Válvula solenóide para gás	VG 40–100L, VAS 6–8L
Válvula solenóide para ar	VR 40–100L, VR 40–100R
Atuador solenóide	MB 7L, MB 7R

O funcionamento é garantido somente nos limites indicados, ver Dados técnicos nas instruções de operação do aparelho a transformar. Qualquer outra utilização será considerada não conforme.

Todos os outros dados relativos ao comissionamento, dados técnicos, manutenção, etc., ver as respectivas instruções de operação do aparelho a transformar. www.docuthek.com → Thermal Solutions → Products → O3 Valves and butterfly valves ...

Solenoid valve for gas VG,

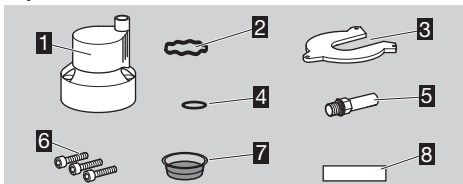
Solenoid valve for air VR,

Solenoid actuator MB 7,

Solenoid valves for gas VAS ..., VCS ...

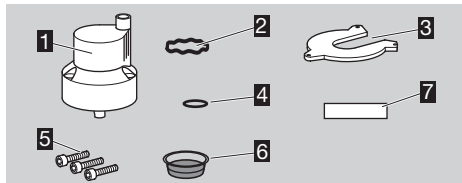
Designações das peças

Amortecedor de abertura lenta/fechamento rápido:



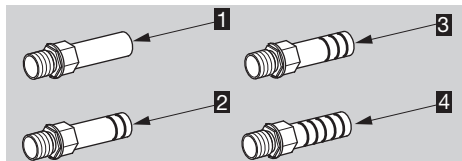
- 1 Amortecedor
- 2 Arruela de compensação
- 3 Chapa de aperto
- 4 Anel O'ring
- 5 Parafuso de ajuste com anel de segurança
- 6 Parafusos Allen
- 7 Capa com graxa
- 8 Etiqueta autoadesiva

Amortecedor de abertura lenta/fechamento lento:



- 1 Amortecedor
- 2 Arruela de compensação
- 3 Chapa de aperto
- 4 Anel O'ring
- 5 Parafusos Allen
- 6 Capa com graxa
- 7 Etiqueta autoadesiva

Identificação do parafuso de ajuste



- 1 0 ranhuras: VG 40–50, VR 40–50, MB 7, VAS 7
- 2 2 ranhuras: VG 65, VR 65
- 3 3 ranhuras: VAS 8, VG 80–100, VR 80–100
- 4 5 ranhuras: VAS 6

Reequipar o amortecedor

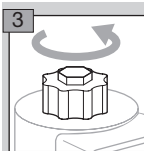
⚠ AVISO

Atenção! Para evitar danos observar o seguinte:

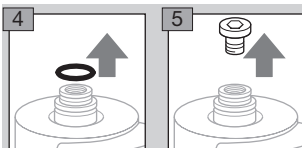
- Choque elétrico pode ser fatal! Antes de trabalhar em peças condutoras de eletricidade, desconectar os condutores da tensão!
- O atuador solenóide esquenta durante o funcionamento. Temperatura da superfície aprox. 85°C (aprox. 185°F) conforme EN 60730-1.



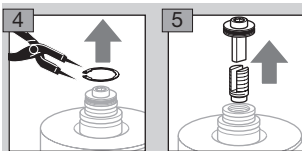
- 1 Desligar o sistema do fornecimento elétrico.
 - 2 Bloquear a entrada de gás.
- ▷ Utilizar uma chave Allen de 6 mm.



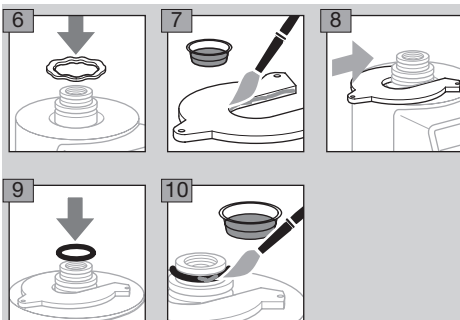
VG, VR



VAS

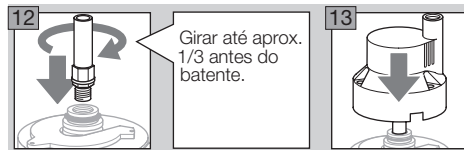


VG, VR, VAS, MB 7

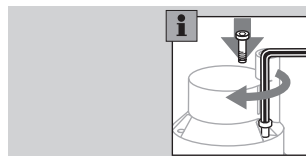


Abertura lenta/fechamento rápido

- 11 Verificar o parafuso de ajuste, ver página 2 (Identificação do parafuso de ajuste).



- 14 Girar o amortecedor até que o sextavado e o anel de aperto engatem no corpo de amortecimento.
 - 15 Empurrar com força o amortecedor para dentro do acionamento, fixando-o com dois parafusos.
- ▷ O terceiro parafuso é montado somente após o ajuste da quantidade de gás para partida.



! CUIDADO

A estanqueidade pode deixar de estar garantida. Para evitar vazamentos, verificar a estanqueidade da conexão do atuador solenóide e do amortecedor.

- 16 Abrir a alimentação do gás e verificar a estanqueidade, ver página 5 (Verificar a estanqueidade).
- 17 Abrir a válvula solenóide para gás e ajustar a quantidade de gás para partida, ver página 5 (Ajustar a quantidade de gás para partida).

Substituir o amortecedor

⚠ AVISO

Atenção! Para evitar danos observar o seguinte:

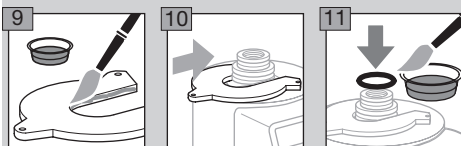
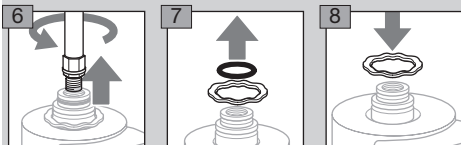
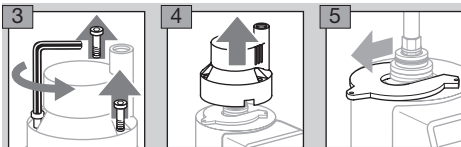
- Choque elétrico pode ser fatal! Antes de trabalhar em peças condutoras de eletricidade, desconectar os condutores da tensão!
- O atuador solenóide esquenta durante o funcionamento. Temperatura da superfície aprox. 85°C (aprox. 185°F) conforme EN 60730-1.



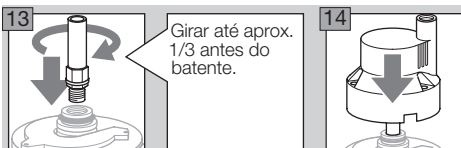
- ▷ Utilizar uma chave Allen de 6 mm.
- ▷ Trocar todas as peças do kit de transformação.

Abertura lenta/fechamento rápido

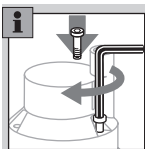
- 1 Desligar o sistema do fornecimento elétrico.
- 2 Bloquear a entrada de gás.



- 12 Verificar o parafuso de ajuste, ver página 2 (Identificação do parafuso de ajuste).



- 15 Girar o amortecedor até que o sextavado e o anel de aperto engatem no corpo de amortecimento.
 - 16 Empurrar com força o amortecedor para dentro do acionamento, voltando a fixá-lo com dois parafusos.
- ▷ O terceiro parafuso é montado somente após o ajuste da quantidade de gás para partida.



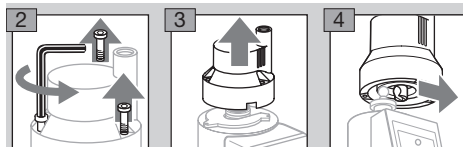
! CUIDADO

A estanqueidade pode deixar de estar garantida. Para evitar vazamentos, verificar a estanqueidade da conexão do atuador solenóide e do amortecedor.

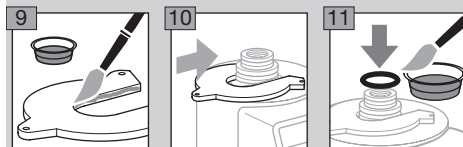
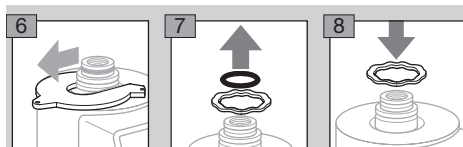
- 17 Abrir a alimentação do gás e verificar a estanqueidade, ver página 5 (Verificar a estanqueidade).
- 18 Abrir a válvula solenóide e ajustar a quantidade de gás para partida, ver página 5 (Ajustar a quantidade de gás para partida).

Abertura lenta/fechamento lento

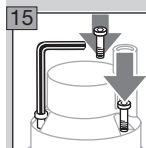
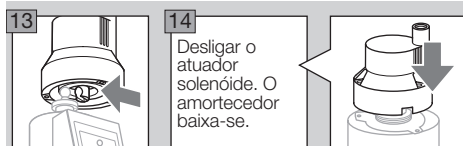
- 1 Bloquear a alimentação de ar.
- ▷ O atuador solenóide se mantém ligado.



- 5 Desligar o atuador solenóide. Caso contrário, o atuador solenóide esquenta desnecessariamente.



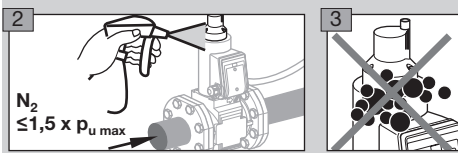
- 12 Ligar o atuador solenóide para que o pino de guia fique visível.



- 16 Abrir a alimentação do ar e ligar a tensão.

Verificar a estanqueidade

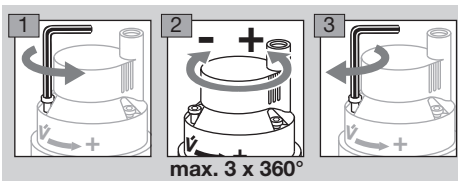
- 1 Para poder verificar a estanqueidade, bloquear a tubulação o mais próximo possível a jusante da válvula.



- 4 Estanqueidade em ordem: abrir a tubulação.

Ajustar a quantidade de gás para partida

- ▷ A quantidade de gás para partida é ajustável com no máx. 3 voltas do amortecedor.
- ▷ Entre o desligar e ligar da válvula deverão correr 20 s para que o amortecimento esteja completamente em função.
- ▷ Utilizar uma chave Allen de 3 mm.
- ▷ Afrouxar o parafuso na marcação “VStart” cerca de 1 mm, contudo não desparafusar completamente.



Logística

Transporte

Proteger o aparelho contra forças externas (golpes, choques, vibrações). Ao receber o produto, por favor verificar se chegaram todas as peças, ver página 2 (Designações das peças). Comunicar imediatamente eventuais danos de transporte.

Armazenamento

Guardar o produto em local seco e protegido contra a sujeira.

Temperatura de armazenamento: ver as instruções de operação que fazem parte do aparelho.

Tempo de armazenamento: 6 meses antes da primeira utilização. Se o armazenamento ultrapassar este tempo, a vida útil irá ser reduzida de acordo com o tempo extra o qual o equipamento foi armazenado.

Embalagem

Eliminar os materiais de embalagem de acordo com as normas locais.

Eliminação

Eliminar os componentes separadamente de acordo com as normas locais.

Contato

Assistência técnica pode ser consultada na sucursal/representação da sua localidade. O endereço pode ser retirado da internet ou na Elster GmbH.

Reservamo-nos os direitos de introduzir modificações devidas ao progresso técnico.

Honeywell

**krom//
schroder**

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)

Tel. +49 541 1214-0

Fax +49 541 1214-370

hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com